

**casino  
luxembourg**

**Ein mobiles Kunstwerk**

**Une œuvre mobile**

**A mobile artwork**

**Appel à projets**

---

**Casino Luxembourg – Forum d’art contemporain**  
**41, rue Notre-Dame L-2240 Luxembourg / T +352 22 50 45**  
**info@casino-luxembourg.lu / www.casino-luxembourg.lu**

Le Casino Luxembourg est  
soutenu financièrement par



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

# Une œuvre mobile

## Appel à projets

### Cahier des charges

#### Le commanditaire

Le Casino Luxembourg – Forum d’art contemporain, fondé en 1996, présente des expositions sur l’art d’aujourd’hui à travers une programmation internationale et en prenant principalement appui sur une jeune génération d’artistes. Loin des préoccupations muséales, le Casino Luxembourg opère tel un laboratoire d’expérimentations artistiques pour les tendances en devenir.

Au-delà de la production artistique, le Casino Luxembourg accorde une importance particulière à rendre l’art contemporain accessible pour toutes et tous. Pour cela, une équipe de trois médiateur·trice·s artistiques cherche constamment à développer de nouveaux formats de rencontre autour de l’art et à concevoir une offre aussi diversifiée que riche.

#### Objectif et utilisation

Le Casino Luxembourg fait un appel à projets s’adressant à de jeunes artistes dans le but de créer une œuvre d’art mobile pour le Casino

Luxembourg. Cette œuvre sera utilisée par l’équipe de médiation du Casino à des fins pédagogiques et de médiation autour de l’art contemporain, à l’intérieur et l’extérieur de ses espaces. L’œuvre témoignera de l’univers artistique et créatif de l’artiste retenu·e, qui pourra ainsi porter ses thématiques et réflexions dans les nouveaux lieux. L’œuvre servira l’objectif de la rencontre avec des publics divers autour d’une œuvre d’art contemporain, conçue pour être transposée dans différents environnements.

#### Contexte

La commande de cette œuvre d’art mobile associe deux missions principales du Casino Luxembourg : l’expérimentation artistique et l’accès à l’art contemporain pour toutes et tous.

Les situations les plus diverses peuvent conduire à ce que des personnes ne puissent pas accéder aux musées. Cependant, la mission culturelle s’étend au-delà des murs du musée. Les lieux culturels peuvent toutefois, s’ils sont considérés non

seulement comme un lieu mais aussi comme un monde d’idées, avoir un impact au-delà de leurs limites architecturales. Certaines œuvres d’art renvoient à la question du rapport qui se crée entre l’œuvre et son espace d’exposition.

La fameuse « Boîte-en-valise » de Marcel Duchamp, les boîtes de Joseph Cornell ou encore les boîtes de biscuits de Christian Boltanski n’en sont que quelques exemples. C’est Duchamp qui a dit : « C’est le musée qui fait l’art, mais c’est l’art qui fait le musée ». Si donc la boîte contient de l’art, devient-elle musée ? Et si le récipient ne contient pas seulement des œuvres mais en est une lui-même, transforme-t-il tout espace dans lequel il se trouve en espace d’exposition ? D’autres artistes intègrent déjà la relation au lieu et au public dans la production de l’œuvre itinérante, comme c’est le cas de l’œuvre *Questo Anonimato è Sovversivo* (This Anonymity is Subversive), une vaste pièce de tissu envoyée en voyage par l’artiste italien Ruben Montini pour que des personnes de toute l’Union européenne y apposent des broderies faites à la main dans un travail collec-

tif transfrontalier. En décembre 2020 le projet a également été proposé aux visiteur·euse·s du Casino Luxembourg.

#### Thématique : L’espace restreint

Avec une œuvre mobile, confrontée à des espaces variés et des contextes divers, il est intéressant de se pencher sur la définition même d’espace. Qu’est-ce qu’un espace ? Qu’est-ce qui le caractérise ? Est-ce que tout est espace au même titre (espace réel, virtuel, national, libre, public, privé) ? Quels sont les espaces accessibles à qui et, à l’inverse, lesquels ne le sont pas ? Qu’est-ce qui détermine l’accessibilité à un espace ?

#### Participation

L’appel à candidature s’adresse à tous les artistes qui ont une relation avec le Luxembourg ou la Grande Région (y être né·e·s, domicilié·e·s, y étudier ou travailler) et ont moins de 35 ans. Les intéressé·e·s peuvent proposer maximum trois projets en lien avec la thématique, en participation individuelle ou collective.

## Détails techniques

Aucune restriction n'est émise quant aux techniques utilisées.

Peuvent être soumises des œuvres

- qui stimulent les sens
- qui se transforment au cours du temps

L'œuvre d'art doit

- répondre au besoin de changer d'endroit régulièrement (être mobile)
- pouvoir être transportée par une seule personne
- se ranger facilement et en toute sécurité
- résister à des manipulations répétées dans des contextes différents et avec des publics différents
- être facilement réparable et facile d'entretien

## Budget

Budget de production: 7.000 € (TTC)

Honoraire d'artiste: 5.000 € (TTC) payé en deux tranches (50 % à la commande et 50 % à la livraison de l'œuvre)

## Conditions générales

**Production:** L'artiste sélectionné-e se charge de la production de l'œuvre et de la remise de celle-ci à la personne de contact de l'équipe du Casino Luxembourg dans les délais définis par le rétroplanning.

**Dépenses:** Les coûts de production sont à la charge du Casino Luxembourg et ne doivent pas dépasser le budget convenu en amont.

**Droit d'exposition et droit d'image:**

Une fois livrée, le Casino Luxembourg se réserve le droit d'exposer l'œuvre librement et sans obligation de demander l'accord de l'artiste. Le Casino Luxembourg se réserve également le droit de publier librement des images de l'œuvre.

## Rétroplanning

**Mi-mai 2022:**

Lancement de l'appel à projet

**1<sup>er</sup> juillet 2022:**

Date limite de réception des dossiers

**Début juillet 2022:**

Sélection des dossiers

**Mi-juillet 2022:**

Information de l'artiste sélectionné-e, ajustements, esquisse de projet plus précise, prototypage

**Fin juillet – novembre 2022:**

Période de production

**Décembre 2022:**

Remise de l'œuvre mobile au Casino Luxembourg

**Janvier 2023:**

Début des premières actions

et ateliers autour de l'œuvre mobile

## Soumission de dossiers

Toutes les propositions doivent être soumises jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2022 inclus. La réception des dossiers se fait exclusivement sous forme numérique (avec une résolution minimale de 300 dpi) en allemand ou en français à l'adresse suivante : [katharina.stutze@casino-luxembourg.lu](mailto:katharina.stutze@casino-luxembourg.lu)

Les dossiers doivent inclure les éléments suivants: CV, dossier d'artiste, présentation de projet, estimation budgétaire détaillée.

La sélection des dossiers se fera en interne avec l'équipe du Casino Luxembourg.

## Contact

Katharina Stütze

[katharina.stutze](mailto:katharina.stutze)

[@casino-luxembourg.lu](mailto:@casino-luxembourg.lu)

T +352 22 50 45

# Ein mobiles Kunstwerk

## Projektausschreibung

### Anforderungskatalog und technische Daten

#### Der Auftraggeber

Das internationale Ausstellungsprogramm des 1996 gegründeten Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain steht ganz im Zeichen der Gegenwartskunst und ist vor allem jungen Künstlern und Künstlerinnen gewidmet. Als Kunstforum jenseits musealer Anliegen versteht sich das Casino als künstlerisches Labor für das schöpferische Schaffen der Zukunft. Neben der künstlerischen Produktion legt das Casino Luxembourg besonderen Wert darauf, zeitgenössische Kunst für alle zugänglich zu machen. Zu diesem Zweck versucht ein Team von drei Kunstvermittler\*innen ständig, neue Formate für die Begegnung mit Kunst zu entwickeln und ein ebenso vielfältiges wie hochwertiges Angebot zu konzipieren.

#### Auftrag und Zweck

Das Casino Luxembourg ruft junge Künstler\*innen dazu auf, ein mobiles Kunstwerk für das Casino Luxembourg zu schaffen. Das Kunstwerk soll vom Vermittlungsteam des Casinos

zu pädagogischen Zwecken und zur Vermittlung zeitgenössischer Kunst innerhalb und außerhalb der Räumlichkeiten des Casinos genutzt werden. Das Werk zeugt von der kreativen und künstlerischen Gedankenwelt des Künstlers, der Künstlerin oder des Kollektivs und überträgt diese in neue Räumlichkeiten. Das Werk wird durch seinen mobilen Charakter verschiedene Zielgruppen mit zeitgenössischer Kunst in Berührung zu bringen.

#### Kontext

Der Auftrag für dieses mobile Kunstwerk verbindet zwei Hauptaufgaben des Casino Luxembourg: die künstlerische Experimentierfreude und die Förderung des Zugangs zu zeitgenössischer Kunst für alle. Der kulturelle Auftrag erstreckt sich über die Museumsmauern hinaus. Kulturstätten können, wenn sie nicht nur als Ort, sondern auch als Ideenwelt betrachtet werden, über ihre architektonischen Grenzen hinaus wirken. Manche Kunstwerke verweisen auf die Frage nach der Beziehung, die zwischen dem Kunstwerk und seinem Ausstellungsraum entsteht.

Die berühmte „Boîte-en-valise“ von Marcel Duchamp, die Schachteln von Joseph Cornell oder auch die Keksdosen von Christian Boltanski sind nur einige Beispiele dafür. Duchamp sagte einst, dass „das Museum die Kunst macht, aber die Kunst das Museum“. Wenn die Schachtel also Kunst enthält, wird sie dann zum Museum? Und wenn das Behältnis nicht nur Kunst enthält, sondern selbst ein Kunstwerk ist, verwandelt sie dann jeden Raum, in dem sie sich befindet, in einen Ausstellungsraum? Andere Künstler beziehen die Verbindung zu Ort und Publikum bereits in die Produktion des Kunstwerks mit ein, wie es zum Beispiel bei dem Werk *Questo Anonimato È Sovversivo* („This Anonymity is Subversive“) der Fall ist. Dabei handelt es sich um ein großes Stofftuch, das von dem italienischen Künstler Ruben Montini auf die Reise geschickt wurde, um von Menschen aus der ganzen Europäischen Union mit handgefertigten Stickereien versehen zu werden. Dazu wurden die Besucher\*innen im Dezember 2020 auch im Casino eingeladen.

#### Thematik: Der begrenzte Raum

Bei einem mobilen Werk, das mit verschiedenen Räumen und Kontexten konfrontiert wird, ist es interessant, sich mit der Definition von Raum selbst zu beschäftigen.

Was ist ein Raum? Was zeichnet ihn aus? Ist alles gleichermaßen Raum (realer Raum, virtueller Raum, nationaler Raum, freier Raum, öffentlicher Raum, privater Raum)? Welche Räume sind für wen zugänglich und welche hingegen nicht? Was bestimmt die Zugänglichkeit eines Raums?

#### Teilnahmebedingungen

Die Ausschreibung richtet sich an alle Künstlerinnen und Künstler, die einen Bezug zu Luxemburg oder der Großregion haben (dort geboren sind, dort leben, dort studieren oder arbeiten) und jünger als 35 Jahre sind. Interessierte können maximal drei themenbezogene Projekte als Einzel- oder Gruppenbeitrag vorschlagen.

## Technische Anforderungen

Es gibt keine Einschränkungen hinsichtlich der verwendeten Techniken.

Eingereicht werden können Werke

- die alle Sinne anregen
- die sich im Laufe der Zeit verändern

Das Kunstwerk muss

- dem Anspruch gerecht werden, regelmäßig den Ort zu wechseln (mobil sein)
- von einer Person transportiert werden können
- sich leicht und sicher verstauen lassen
- wiederholten Manipulationen in unterschiedlichen Kontexten und mit unterschiedlichen Zielgruppen standhalten
- leicht reparierbar und pflegeleicht sein

## Budget

Produktionsbudget:  
7.000 € (inkl. MwSt.)

Künstlerhonorar:  
5.000 € (inkl. MwSt.) Zahlung

in zwei Raten (50% bei Auftragserteilung und 50% bei Lieferung des Werks)

## Allgemeine Vertragsbedingungen

**Produktion:** Der/die ausgewählte Künstler/in ist verantwortlich für die Produktion und fristgerechte Übergabe des Werkes an die Kontaktperson im Team des Casino Luxembourg.

**Ausgaben:** Die Produktionskosten gehen zu Lasten des Casino Luxembourg und dürfen das im Vorfeld vereinbarte Budget nicht überschreiten.

**Ausstellungs- und Bildrechte:** Nach der Annahme des Werks behält sich das Casino Luxembourg das Recht vor, dieses nach Belieben auszustellen und einzusetzen, sowie Bilder des Werkes zu veröffentlichen, ohne die weitere Zustimmung des Künstlers oder der Künstlerin einholen zu müssen.

## Ablaufplan

Mitte Mai 2022:  
Start des Projektaufrufs

1. Juli 2022:

Annahmeschluss für  
Projektunterlagen

Anfang Juli 2022:

Auswahl der Beiträge

Mitte Juli 2022:

Information des/der ausgewählten Künstlers/Künstlerin, Anpassungen, genauere Projektskizze, Prototyp  
Juli – November 2022:

Produktionszeitraum

Dezember 2022:

Übergabe des mobilen Kunstwerks  
an das Casino Luxembourg

Januar 2023:

Beginn der ersten Aktionen und  
Workshops rund um das mobile  
Kunstwerk

## Einreichung der Projektvorschläge

Alle Beiträge müssen bis einschließlich zum 1. Juli 2022 eingereicht werden. Der Empfang der Unterlagen erfolgt ausschließlich in digitaler Form (mit einer Auflösung von mindestens 300 dpi) in deutscher oder französischer Sprache unter der folgenden Adresse:  
[katharina.stutze@casino-luxembourg.lu](mailto:katharina.stutze@casino-luxembourg.lu)

Die Dossiers müssen folgende Elemente enthalten: Lebenslauf, Künstlermappe, Projektpräsentation, detaillierte Budgetschätzung. Die Auswahl der Bewerbungen erfolgt intern im Team des Casino Luxembourg.

## Kontakt

Katharina Stütze  
katharina.stutze  
@casino-luxembourg.lu  
T +352 22 50 45